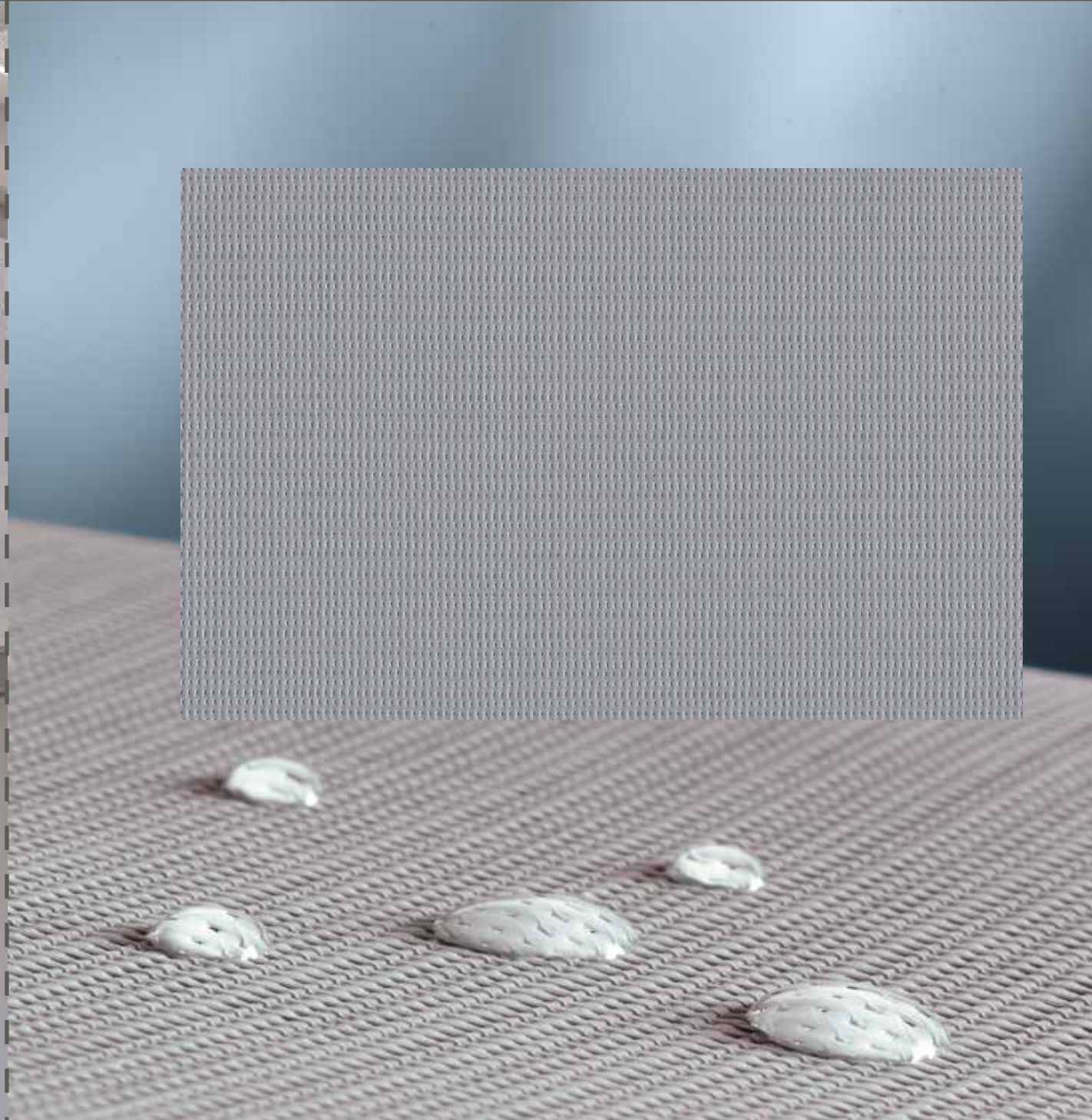




# SWK TOP

Waterproof and translucent  
*Imperméable et translucide*



**Water & Stain Resistant**  
Résiste à l'eau & aux taches



**Fade resistant**  
Résiste aux UV



**Mold Resistant**  
Résiste aux moisissures



**Tear Resistant**  
Résiste à la déchirure



**Protects from the UV and Heat**  
Protège des UV et de la chaleur

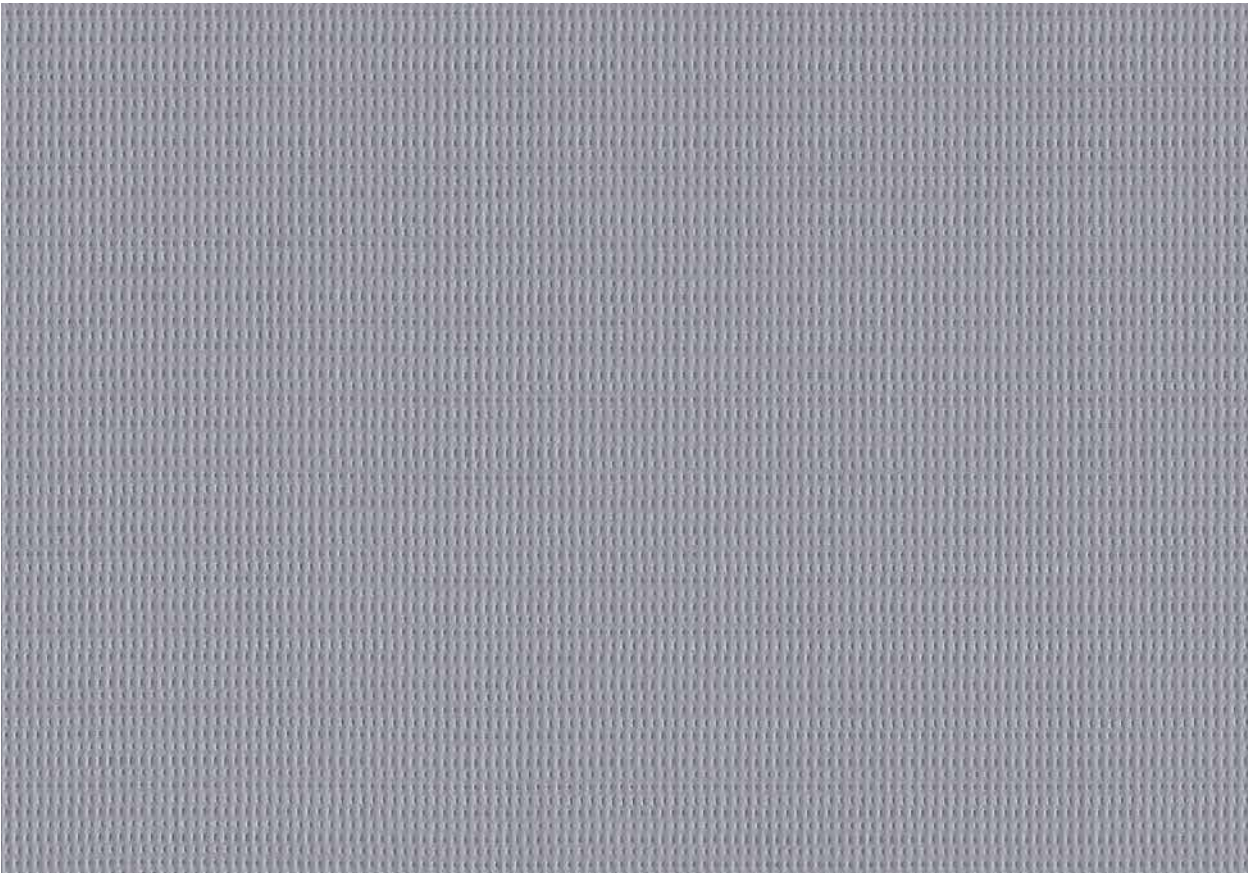


**Easy Care**  
Entretien facile

[www.dickson-constant.com](http://www.dickson-constant.com)

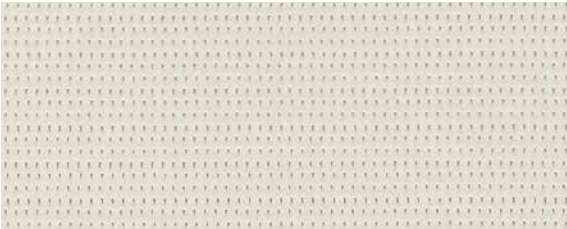






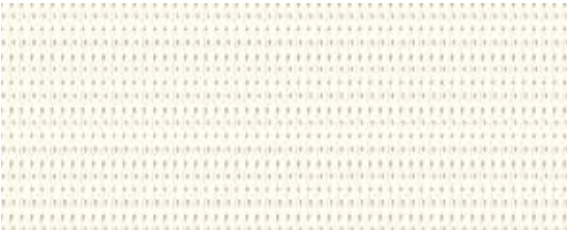
Silver

SWKT M652 300



Pearl

SWKT M006 300



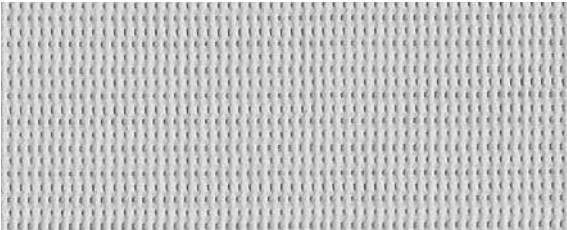
White

SWKT M005 300



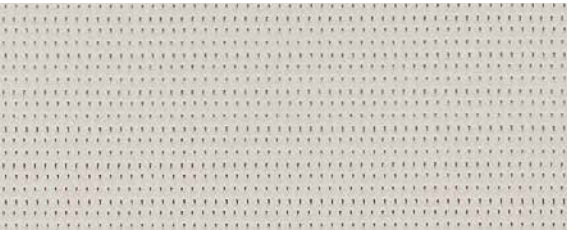
Beige

SWKT M712 300



Grey

SWKT M654 300



Elephant

SWKT M939 300



LA SOLUTION TEXTILE IMPERMÉABLE QUI DIFFUSE LA LUMIÈRE DE FAÇON DOUCE ET HOMOGÈNE

Produit sur une base Rachel Trameur, SWK TOP offre la plus haute résistance à la déchirure, tout en restant le produit le plus léger et le plus fin de sa catégorie.

Grâce à sa finition innovante avec tenue aux UV renforcée, SWK TOP vous protège efficacement et durablement du soleil comme de la pluie, et vous assure un entretien facile.

SWK TOP convient parfaitement aux applications pergolas, velums et voiles d’ombrage de grande dimension.

DIE WASSERFESTE TEXTILLÖSUNG FÜR EINE WEICHE, GLEICHMÄSSIGE LICHTSTREUUNG

Durch die Fertigung mit der Rachel Trameur-Technologie ist SWK TOP äußerst reißfest, aber auch das leichteste und feinste Produkt seiner Klasse.

Dank seiner innovativen Oberfläche mit fortschrittlicher UV-Beständigkeit, bietet SWK TOP einen wirksamen und langanhaltenden Schutz vor Sonne und Regen und ist zudem leicht zu reinigen.

SWK TOP wurde speziell entwickelt für großformatige Pergolen, Sprossenbaldachine und Sonnensegel.

LA SOLUCIÓN TEXTIL IMPERMEABLE QUE DEJA QUE LA LUZ SE DIFUNDA DE MANERA SUAVE Y HOMOGÉNEA

Confeccionado sobre una base Rachel Trameur, el SWK TOP ofrece una máxima resistencia al desgarro, sin dejar por ello de ser la lona más ligera y fina de su categoría.

Gracias a su innovador acabado con resistencia reforzada ante los rayos UV, el SWK TOP le protege eficazmente y durante mucho tiempo tanto del sol como de la lluvia. Mantenerlo en buen estado resulta además muy fácil.

SWK TOP resulta ideal para pérgolas, palilleras y velas de sombra de grandes dimensiones.

EN VATTENTÅT SCREEN SOM GER EN MJUK OCH JÄMN SPRIDNING AV LJUSET

SWK TOP är tillverkad med hjälp av Rachel Trameur-tekniken och är mycket slitålig, men är också den lättaste och tunnaste produkten i sin kategori.

SWK TOP har en ytbehandling med mycket god beständighet mot UV-strålning, ger ett effektivt och långvarigt skydd mot sol och regn och är lätt att rengöra.

SWK TOP är perfekt för stora pergolor och solsegel.

THE WATERPROOF TEXTILE SOLUTION FOR SOFT, EVEN LIGHT DIFFUSION

Produced using the Rachel Trameur weaving technique, SWK TOP is highly tear-resistant but also the lightest and finest product in its category.

Featuring an innovative finish with advanced UV resistance, SWK TOP provides effective and long-lasting protection from sun and rain, and is easy to clean.

SWK TOP is perfect for large-size pergolas, velums and shade sails.

DE WATERDICHTE TEXTIELOPLOSSING DIE HET LICHT ZACHT EN HOMOGEEEN VERSPREIDT

SWK TOP wordt geweven met de ‘Rachel Trameur’-techniek. Dat maakt de stof uitzonderlijk scheurvast, terwijl het toch het lichtste en fijnste product blijft in zijn categorie.

Door de innovatieve afwerking met versterkte uv-weerstand beschermt SWK TOP u effectief en duurzaam tegen zon en regen, en kiest u voor eenvoudig onderhoud.

SWK TOP is perfect geschikt voor pergola’s, velums en grote zonnezeilen.

LA SOLUZIONE TESSILE IMPERMEABILE PER UNA DIFFUSIONE DELLA LUCE DELICATA ED OMOGENEA

Prodotto su un supporto “Rachel Trameur”, SWK TOP offre la massima resistenza alle lacerazioni e resta al tempo stesso il prodotto più leggero e sottile della sua categoria.

Grazie alla sua finitura innovativa, con tenuta rafforzata ai raggi UV, SWK TOP protegge a lungo ed efficacemente dal sole e dalla pioggia, ed è estremamente facile da pulire.

SWK TOP è perfetto per applicazioni come le pergole, le tende ad onde e i veli ombreggianti di grandi dimensioni.

NIEPRZEMAKALNA TKANINA ŁAGODNIE I JEDNOLICIE ROZPRASZAJĄCA ŚWIATŁO

Produkowany na bazie splotu Rachel Trameur, SWK TOP oferuje najwyższą odporność na rozerwanie, pozostając jednocześnie najlżejszym i najcieńszym produktem w swojej kategorii.

Dzięki innowacyjnemu wykończeniu o zwiększonej odporności na promieniowanie UV, SWK TOP skutecznie i trwale chroni przed słońcem i deszczem oraz jest łatwy w konserwacji.

SWK TOP jest idealny do pergoli, przesłon zewnętrznych i żagli przeciwsłonecznych o dużych rozmiarach.

La finition apportée au SWK TOP modifie légèrement la perception du coloris comparativement aux références équivalentes en SWK6. Dickson se dégage de toute responsabilité en cas de rendu jugé inesthétique résultant de l’utilisation conjointe des 2 produits pour un même chantier. The finish given to SWK TOP slightly modifies the aspect of the color compared with equivalent products in SWK6 fabric. Dickson disclaims all responsibility if the effect resulting from the combined use of these two products on the same project is considered unattractive. Durch die dünne leicht milchig-transparenze Beschichtung, sind die SWK TOP Farben etwas dunkler und kräftiger als die SWK6 Farben ohne Beschichtung. Dickson übernimmt keine Haftung für den Fall, dass der erzielte Effekt, durch eine Kombination der beiden Produkte innerhalb eines Projektes, als unattraktiv angesehen wird. De afwerking van de SWK TOP verandert de kleurwaarneming enigszins ten opzichte van de equivalente referenties in SWK6. Dickson wijst alle aansprakelijkheid af in geval van een onaantrekkelijke weergave als gevolg van het gezamenlijk gebruik van de twee producten op dezelfde locatie. El acabado final que incorpora la SWK TOP hace que su color percibido varie ligeramente al compararlo con referencias equivalentes de la SWK6. Dickson se exime de toda responsabilidad en caso de que el uso conjunto de los 2 productos en el mismo proyecto produzca resultados antiestéticos. La finitura applicata su SWK TOP modifica leggermente la percezione dei colori rispetto agli articoli equivalenti della gamma SWK6. Dickson declina ogni responsabilità in caso di risultato considerato esteticamente inadeguato a seguito dell'utilizzo congiunto dei due prodotti in uno stesso progetto. Finishen på SWK TOP gör att färgens nyans skiljer sig något från motsvarande produkter i tyget SWK6. Dickson frångår sig allt ansvar om dessa två produkter används i samma projekt och effekten upplevs som mindre tilltalande. Wykończenie SWK TOP nieznacznie zmienia postrzeganie kolorów w porównaniu z analogicznymi pozycjami katalogowymi SWK6. Dickson zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku, gdy otrzymany rezultat zostanie uznany za nieestetyczny w wyniku jednoczesnego użycia obu wyrobów w ramach tego samego projektu.



THERMAL AND VISUAL PERFORMANCES

according to EN 410, EN 14500, EN 14501 and EN 52022-1 standards  
Measurements made by the accredited CSTC/WTCB laboratory

| Colour no. | Solar factors |           | Energy efficiency |      |      | Visual performance |      |      | UV-transmission | Colour equivalents |          |
|------------|---------------|-----------|-------------------|------|------|--------------------|------|------|-----------------|--------------------|----------|
|            | gtot ext.     | gtot int. | τe                | ρe   | αe   | τV                 | ρV   | αV   | τUV             | NCS                | RAL      |
| SWKT M005  | 0,17          | 0,36      | 0,24              | 0,65 | 0,12 | 0,24               | 0,75 | 0,01 | 0,00            | S 0500-N           | 9016     |
| SWKT M006  | 0,16          | 0,38      | 0,22              | 0,59 | 0,19 | 0,18               | 0,63 | 0,19 | 0,00            | S 1005-Y10R        | 9002     |
| SWKT M652  | 0,10          | 0,48      | 0,07              | 0,27 | 0,66 | 0,06               | 0,31 | 0,63 | 0,00            | S 4500-N           | 7045     |
| SWKT M654  | 0,14          | 0,42      | 0,16              | 0,45 | 0,39 | 0,15               | 0,52 | 0,34 | 0,00            | S 1500-N           | 7047     |
| SWKT M712  | 0,14          | 0,41      | 0,17              | 0,49 | 0,34 | 0,15               | 0,56 | 0,29 | 0,00            | S 2010-Y10R        | +/- 7032 |
| SWKT M939  | 0,11          | 0,46      | 0,09              | 0,34 | 0,58 | 0,07               | 0,38 | 0,55 | 0,00            | S 3005-Y20R        | 7030     |

|      | GB                                                                          | FR                                                                      | DE                                                                           | NL                                                            | ES                                                               | IT                                                                          | SE                                                   | PL                                                                           |
|------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| te   | solar transmission                                                          | transmission énergétique                                                | Energie-Transmission                                                         | energieoverdracht                                             | transmisión energética                                           | trasmissione energetica                                                     | värmetransmission                                    | transmisja energii                                                           |
| pe   | solar reflection                                                            | réflexion énergétique                                                   | Energie-Reflexion                                                            | energiereflectie                                              | reflexión energética                                             | riflessione energetica                                                      | värmereflektion                                      | odbicie energii                                                              |
| ae   | solar absorption                                                            | absorption énergétique                                                  | Energie-Absorption                                                           | energieabsorptie                                              | absorción energética                                             | assorbimento energetico                                                     | värmeabsorption                                      | absorpcja energii                                                            |
| τV   | visual transmission                                                         | transmission visuelle                                                   | Licht-Transmission                                                           | visuele overdracht                                            | transmisión visual                                               | trasmissione visiva                                                         | ljustransmission                                     | transmisja wizualna                                                          |
| ρV   | visual reflection                                                           | réflexion visuelle                                                      | Licht-Reflexion                                                              | visuele reflectie                                             | reflexión visual                                                 | riflessione visiva                                                          | ljusreflektion                                       | odbicie wizualne                                                             |
| αV   | visual absorption                                                           | absorption visuelle                                                     | Licht-Absorption                                                             | visuele absorptie                                             | absorción visual                                                 | assorbimento visivo                                                         | ljusabsorption                                       | absorpcja wizualna                                                           |
| τUV  | UV transmission                                                             | transmission UV                                                         | UV-Transmission                                                              | uv-overdracht                                                 | transmisión UV                                                   | trasmissione UV                                                             | UV-transmission                                      | przenikanie UV                                                               |
| gtot | solar factor for the combination of fabric + reference glazing C (EN 14501) | facteur solaire de l'ensemble toile + vitrage de référence C (EN 14501) | Gesamtenergie-durchlassfaktor der Kombination Tuch + Verglasung C (EN 14501) | zonrefactor voor het hele doek + referentie glas C (EN 14501) | factor solar del conjunto + cristales de referencia C (EN 14501) | fattore solare dell'insieme del tessuto + vetri di riferimento C (EN 14501) | solfaktor för hela väven + standardglas C (EN 14501) | współczynnik Solar Factor dla całej tkaniny + przeszklenie typu C (EN 14501) |

TECHNICAL SPECIFICATIONS (+/- 5% tolerance)

| Weight<br>NF EN ISO<br>2286-1 | Schmerber<br>ISO 811 | Thickness<br>NF EN ISO<br>5084 | Tensile strength<br>in daN/5cm<br>ISO 13934-1 | Width /<br>Roll length |
|-------------------------------|----------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------|
| 360 g/sqm                     | >10000 mm            | 0,44 mm                        | Warp 220<br>Weft 150                          | 300 cm / 25m           |



\* See general warranty conditions on [www.dickson-constant.com](http://www.dickson-constant.com)